



International Telecommunication Union

Normalisation des services d'accessibilité conversationnels

Andrea Saks, Gunnar Helstrom,
Daniel Battu

ITU-T Q.26/16 Accessibility to Multimedia

Paris, June 2006



Il existe des personnes qui souhaitent communiquer d'une façon différente

ITU-T

- o Depuis longtemps, on a cherché à créer des services de télécommunications pour tous ceux qui ne peuvent utiliser la téléphonie vocale.
- o Photo ci-contre :
Robert Weitbrecht
Andrew Saks
James C Marsters
Premier système réussi de télécommunications pour les sourds.
- o Comme pour le téléphone de Alexander Graham Bell, son principe est encore en usage.
- o Le progrès fait son chemin et de nouveaux développements sont effectués. Le besoin de communication demeure.





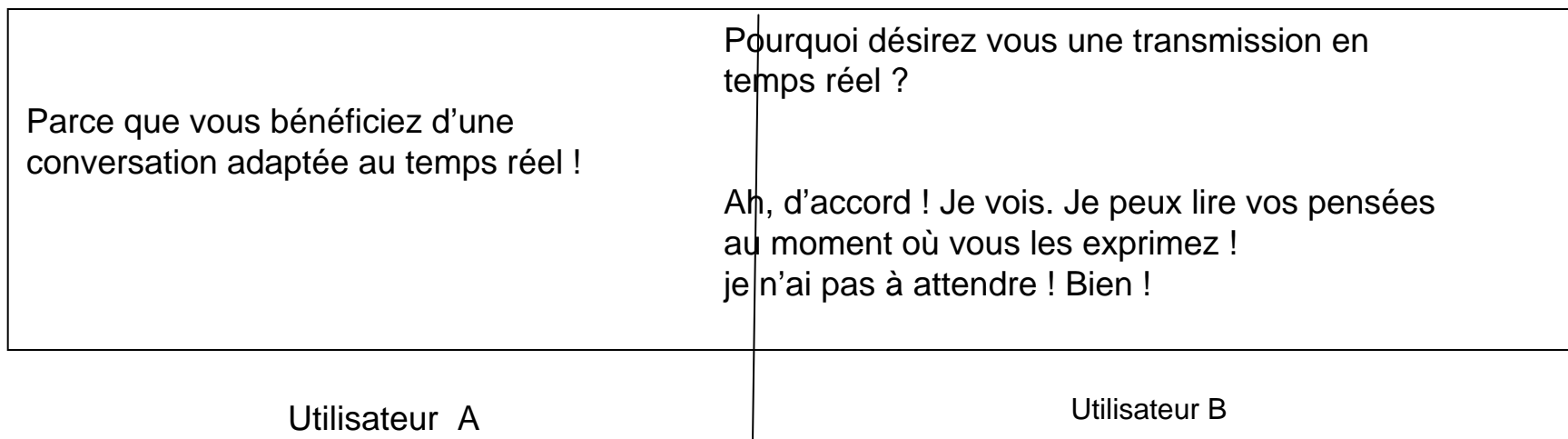
Le moment est venu de mettre en oeuvre un système accessible en téléphonie vocale

- o Le système téléphonique vocal actuel n'est pas accessible à tous
- o L'addition de la vidéo et de textes sont nécessaires, et de façon urgente, afin d'assurer la permanence de l'interopérabilité globale
- o C'est possible maintenant, grâce à la mise en oeuvre des normes de la "Conversation Totale" dans les réseaux et systèmes : fixe, sans fil et mobile.
- o **Assurons la migration vers des systèmes de télécoms accessibles à tous !**
- o En final, nous gagnerons des marchés plus vastes, une plus grande satisfaction de la clientèle et nous atteindrons la réussite d'objectifs louables.



Conversation textuelle en temps réel

- ITU-T • La transmission textuelle avec le flux conversationnel en temps réel constitue souvent une composante nécessaire lors d'une relation humaine
 - Elle est souvent confondue avec la messagerie instantanée alternée, qui est déjà un progrès, mais qui ne donne pas le même degré de contact.

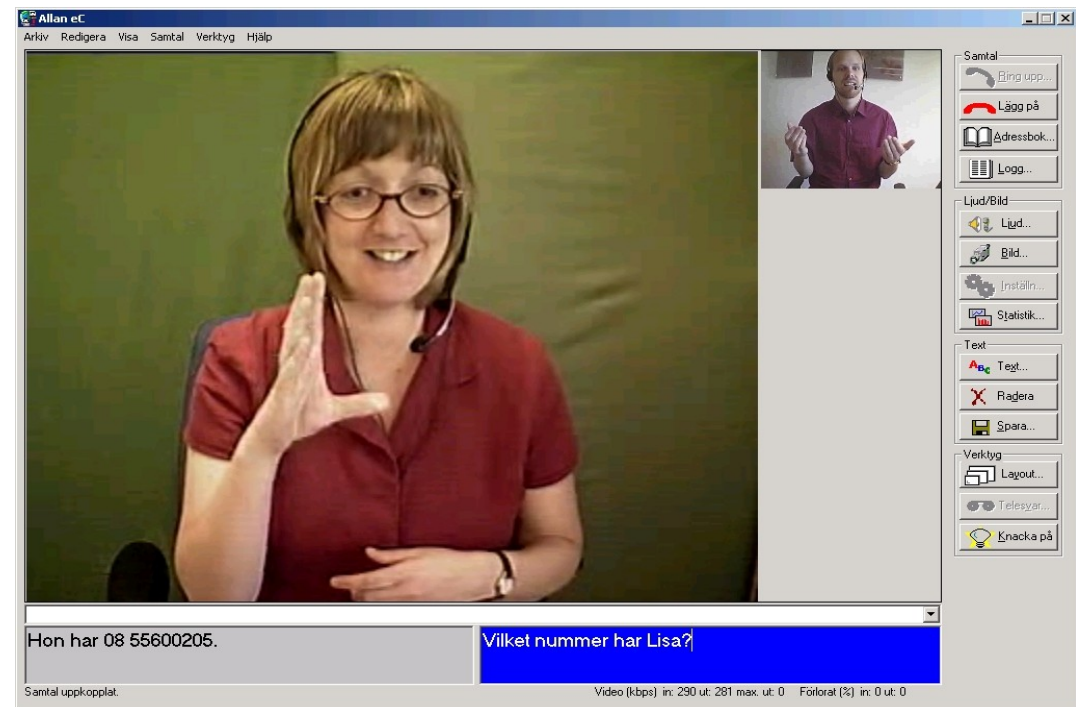




ITU-T

Exemple d'interface usager d'une Conversation totale

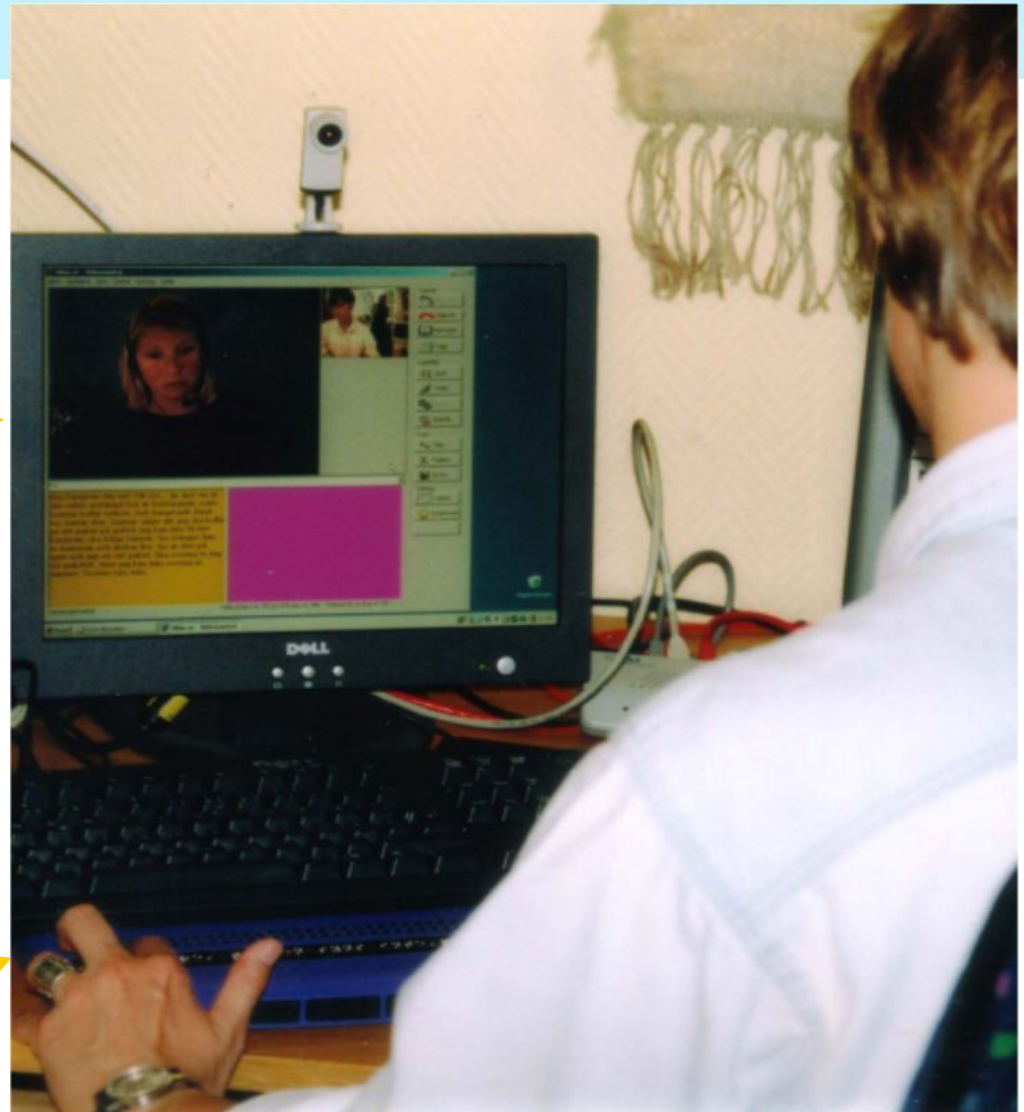
- o Vidéo, texte et voix : sont normalisés
- o Simple extension du concept du vidéophone
- o Service normalisé dans la série UIT-T F.700
- o Répond à une grande variété de besoins des utilisateurs



Exemple d'un utilisateur sourd et aveugle

- o Dans ce cas :
 - Langage des signes de l'utilisateur sourd et aveugle
 - Le texte est affiché sur un lecteur en , braille
- o Bien d'autres combinaisons possibles

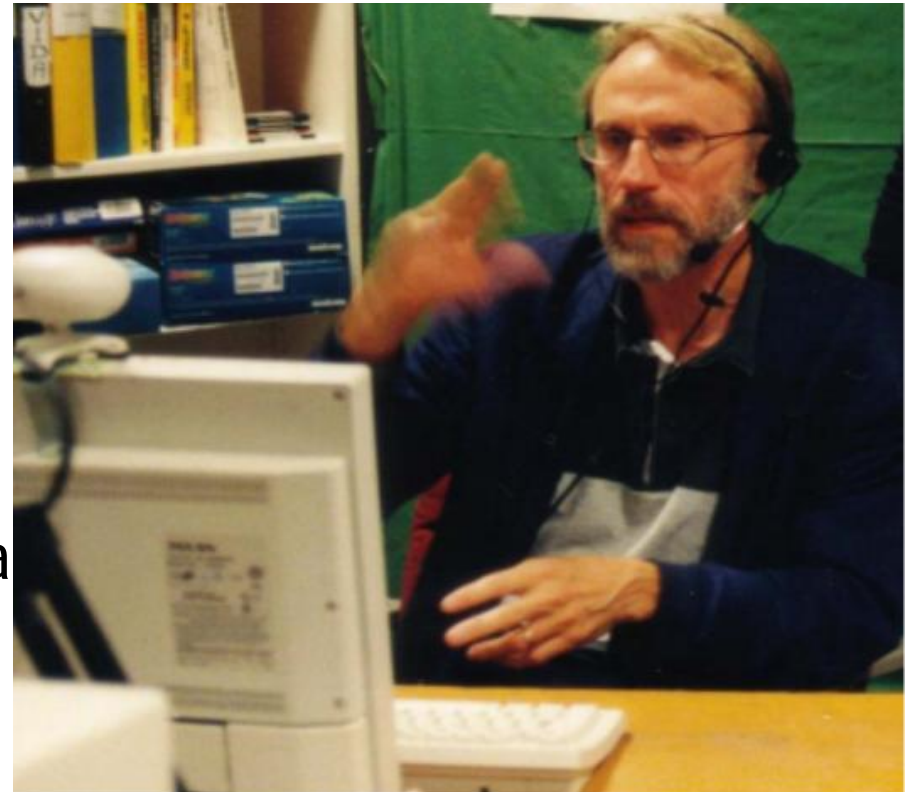
Afficheur
de texte en
Braille



Exemple d'emploi pour un malentendant

- Vidéo avec lecture sur les lèvres et acquiescement
- Parole pour la conversation principale
- Recours au texte par instant en complément

- Recours au texte pour la conversation principale lorsque la situation l'exige

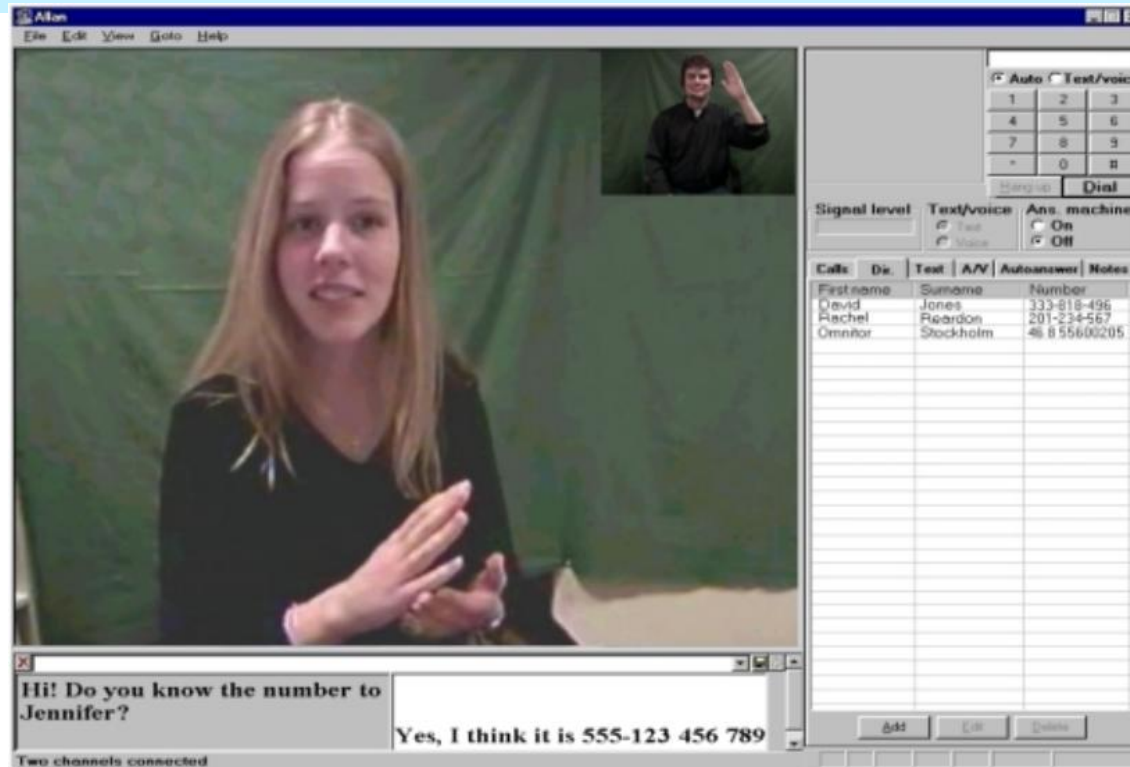


Exemple d'un utilisateur ayant un défaut d'élocution



- Vidéo pour accords, pour amélioration de la compréhension, pour les sentiments, pour montrer des objets.
- Parole pour la personne ayant un défaut d'élocution pour la conversation
- Idem.. (dans la mesure du possible).
- Recours au texte lorsque nécessaire.

Exemple de dialogue entre deux malentendants



- Vidéo pour le langage des signes (conversation principale)
- Les textes sont essentiels pour l'échange d'adresses, de nombres, des instructions détaillées, etc.

Exemple de communications entre sourds et personnes entendantes

- Vidéo pour l'acquiescement, la reconnaissance, la vision d'objets, expression de sentiments
- Texte pour la conversation principale
- L'efficacité permet d'augmenter l'audience



Service à valeur ajoutée Service de relais en vidéo

Signing deaf user



Interpreter

Talking voice telephone user



Video relay service

- rapid access to interpreter anywhere**
- equal opportunities to participation in society**
- The text part needed for phone numbers etc**

Ouvert à tous – Les fonctions d'accessibilité enrichissent les services les plus répandus

- Vidéo pour exprimer ses sentiments, son accord, etc.
- La parole pour de dialogue principal
- Texte pour les adresses, les problèmes de langage, ou pour réduire les effets du bruit ambiant ...
(Photo de Yoshio Utsumi, Secrétaire Général de l'UIT et Sylvia Petter, UIT lors d'un essai de Conversation Totale aux Journées de l'ONU en 2001)

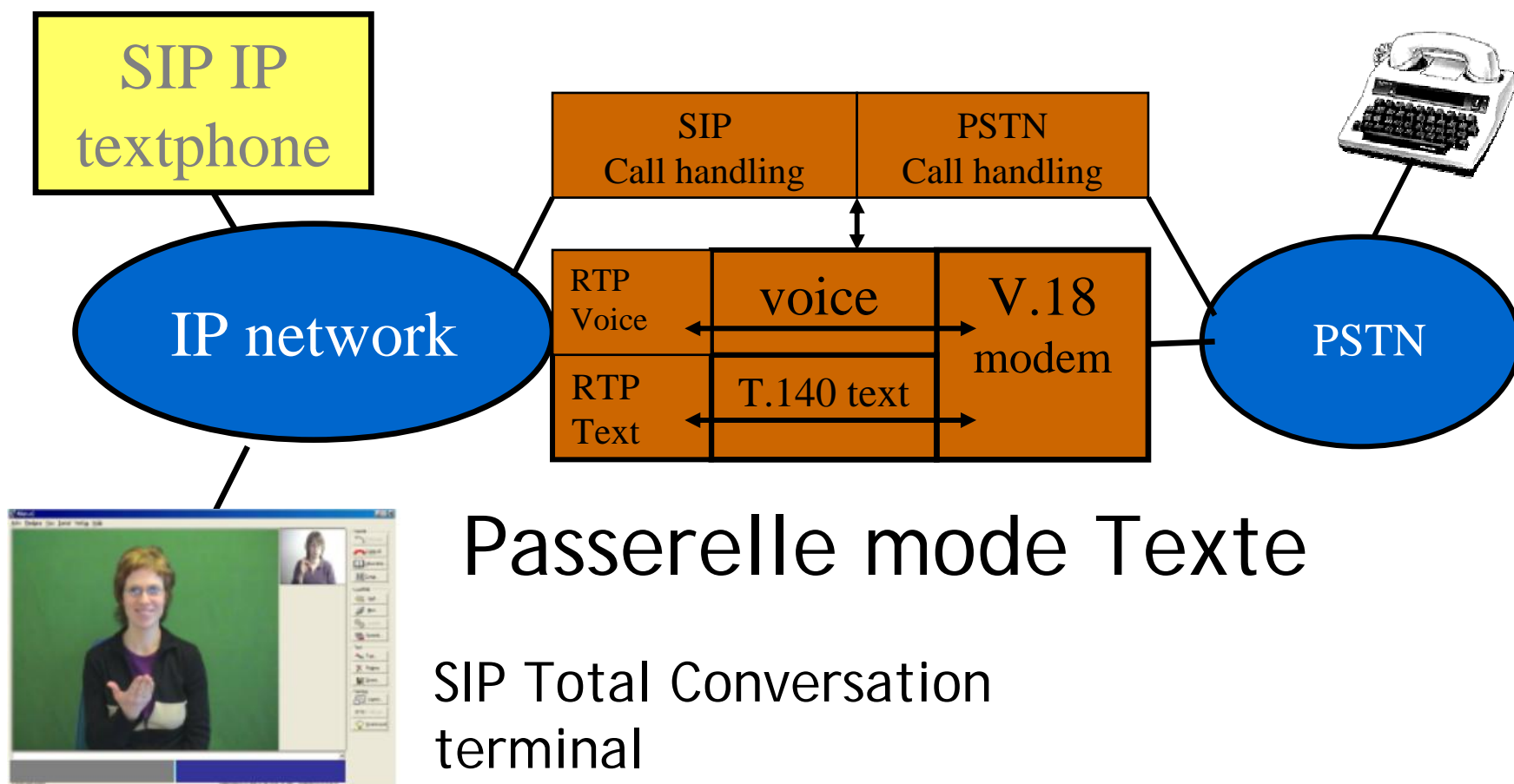


Interopérabilité du service de Texte téléphonie

Exemple de passerelle

SIP IP Textphone

PSTN Textphone



Réalisations en normalisation sur le thème de l'Accessibilité aux communications personnelles

De la téléphonie mode texte aux services multimedia accessibles

- Définitions des services. F.700, F.703, F.724
- Harmonisation de la communication en téléphonie mode texte UIT-T V.18
- Norme de Conversation en mode texte - Présentation et codage - Utilisés dans toutes les applications de texte temps réel : UIT-T T.140
- Conversation mode texte - Addition à tous les environnements multimédia : T.120, H.320, H.323, H.324, IETF SIP, 3GPP 26.235, ETSI EG 202 320 "DUST"
- Conversation Totale et Interopérabilité en téléphonie mode texte. Passerelle H.248.2, V.151, V.152, ETSI EG 202 320
- Transport du texte en IP: RFC4103, RFC 4351



Besoins en NGN et travaux futurs (à poursuivre)

- o Etat de l'art actuel
 - Situation satisfaisante pour un déploiement complet maintenant
- o Travaux à poursuivre
 - Continuation des travaux de normalisation en relation avec les réseaux sans fil et le NGN (Next Generation Networks)
 - Un guide relatif aux règles d'accessibilité a été rédigé de façon à faciliter la rédaction des normes nouvelles sans oublier ces points importants dans les nouveaux équipements.



Conclusions

ITU-T

- Règle essentielle à l'accessibilité : Fournir plus d'alternatives en média et de façon coordonnée.
- La Conversation totale constitue la plateforme de choix pour les améliorations à l'accessibilité.
- Mettre en oeuvre l'accessibilité en totale coopération
- Le but à atteindre est de permettre une communication fluente pour tous, un but qui justifie un effort commun dynamique.





Slide author: Gunnar Hellström, Omnitor

e-mail gunnar.hellstrom@omnitor.se

Tel: +46 708 204 288

Fax: +46 8 556 002 06

www.omnitor.se